



ESA



BAC

Esame di Stato = Baccalauréat



Liceo Classico "E. Cairoli" Varese

Accordo fra il Governo della Repubblica italiana e il Governo della Repubblica francese relativo al doppio rilascio del diploma d'Esame di Stato e del diploma di *Baccalauréat* (Roma, il 24 febbraio 2009)

A partire dall'anno scolastico 2009/2010 il Piano dell'Offerta Formativa del liceo classico "Cairoli" sarà integrato dal progetto ESABAC:

- Questo progetto pone la dimensione europea al centro degli apprendimenti, favorendo la mobilità degli studenti, prevedendo scambi culturali e permettendo così di sviluppare una coscienza multiculturale e competenze plurilingue.
- Si tratta di un indirizzo scolastico sperimentale che, pur tenendo conto delle specificità nazionali, prevede la creazione di un percorso educativo bilingue a dimensione europea e porta ad una certificazione binazionale franco-italiana (ESABAC: *Esame di Stato - Baccalauréat*) alla fine del liceo fornendo ai diplomati la possibilità di accedere all'università in ognuna delle due nazioni partner.

La sperimentazione prevede:

- una certificazione delle competenze linguistiche coerente con i livelli del Quadro comune europeo di riferimento per le lingue
- un insegnamento rinforzato della lingua Francese (4 h. - NB di cui 1 ora di compresenza Italiano / Francese) e di una disciplina in lingua francese: Storia (2 h. - NB di cui 10 ore di compresenza Storia / Francese – 10 ore di compresenza insegnante madrelingua francese / Storia) i cui programmi si prestano ad approfondimenti in dimensione europea;
- -un periodo di scolarizzazione temporanea in una scuola in Francia, valutato sulla base di una produzione personale dell'alunno e di un colloquio orale in lingua francese;

- -una valutazione periodica in francese e nella disciplina non linguistica interessata. Il progetto è rivolto agli studenti del triennio del liceo e la DNL Storia, in questo caso, è veicolata in lingua francese anche da un consulente madrelingua esperto della materia che affianca il docente italiano.



Scheda progettuale ESABAC

Polo disciplinare : Storico - culturale : Storia, Letteratura Francese, Letteratura Italiana.

Programma di lingua e letteratura italiana e francese per il rilascio del doppio diploma ESABAC : Esame di Stato - Baccalauréat

Versante linguistico

Finalità

- Lo studio della lingua Francese/Italiana, nella prospettiva del rilascio del doppio diploma, è volto a formare dei cittadini che siano in grado di comunicare al livello di competenza di “ utilizzatore indipendente” in questa lingua (livello B2 del QCER) e di comprenderne l’universo culturale, che si è costruito nel tempo

Obiettivi

- In relazione al QCER (Quadro comune europeo di riferimento per le lingue), il livello di competenza linguistica richiesto per gli alunni che vorranno ottenere il rilascio del doppio diploma ESABAC alla fine del percorso di formazione integrata è: B2.
- **Competenza linguistico-comunicativa di livello B2:**
- L’allievo è in grado di comprendere le idee principali di testi complessi su argomenti sia concreti che astratti, comprese le discussioni tecniche nel proprio settore di specializzazione. E' in grado di interagire con relativa scioltezza e spontaneità tanto che l'interazione con un parlante nativo avviene senza eccessiva fatica e tensione. Sa produrre testi chiari e articolati su un'ampia gamma di argomenti e esprimere un'opinione su un argomento di attualità, esprimendo i pro e i contro delle diverse opzioni.

Competenze interculturali:

L’allievo è in grado di:

- stabilire relazioni fra la cultura di partenza e quella del Paese partner; - riconoscere le diversità culturali e mettere in atto le strategie adeguate per avere contatti con persone di altre culture; - riconoscere gli stereotipi ed evitare comportamenti stereotipati; -

orientarsi nel patrimonio culturale relativo alla DNL e padroneggiarne le nozioni essenziali.

- In considerazione delle esigenze sopra elencate, è auspicabile che l'allievo, in entrata nella classe di seconda in Francia e nel secondo biennio in Italia (inizio del percorso di formazione integrata), abbia raggiunto almeno il livello B1 del QCER

Versante letterario

Finalità

- Il percorso di formazione integrata persegue lo scopo di formare un lettore autonomo in grado di porre in relazione le letterature dei due Paesi, in una prospettiva europea e internazionale. Tale percorso sviluppa la conoscenza delle opere letterarie più rappresentative del paese partner, attraverso la loro lettura e l'analisi critica.
- Il docente sviluppa percorsi di studio di dimensione interculturale per mettere in luce gli apporti reciproci fra le due lingue e le due culture.
- Inoltre, il docente lavora in modo interdisciplinare, in particolare con il docente d'italiano e della disciplina non linguistica (storia).

Obiettivi

Lo studente, al termine del percorso di formazione integrata, è in grado di:

- padroneggiare la lettura di differenti tipi di testi;
- produrre testi scritti di vario tipo, padroneggiando i registri linguistici;
- condurre un'analisi del testo articolata sui quattro assi essenziali: retorico, poetico, stilistico, ermeneutico.

Il docente nello sviluppo del percorso di formazione integrata si pone come obiettivo di:

- -sviluppare in modo equilibrato le competenze orali e scritte, attraverso l'esercizio regolare e sistematico delle attività linguistiche di ricezione, produzione e interazione;
- prevedere una progressione e una programmazione degli apprendimenti in un'ottica unitaria e di continuità nel corso del triennio;
- diversificare al massimo le attività (dibattiti, relazioni, utilizzo delle TIC per la ricerca, la documentazione e la produzione, analisi del testo, etc.)
- proporre itinerari letterari costruiti intorno a un tema comune alle due letterature, collegando le differenti epoche, mettendo in evidenza gli aspetti di continuità, frattura, ripresa e facendo emergere l'intertestualità;
- sviluppare l'analisi dei testi inquadrandoli nel contesto storico, sociale, culturale e cogliendone il rapporto con la letteratura del paese partner;
- evidenziare il rapporto fra la letteratura e le altre arti, comprese le nuove manifestazioni artistiche.

Programma di storia per il rilascio del doppio diploma ESABAC:

Esame di stato - Baccalauréat

- Il programma comune di storia del dispositivo per il doppio rilascio del diploma di *Baccalauréat* e d'Esame di Stato ha l'ambizione di: creare una cultura storica comune ai due paesi, fornire agli studenti gli strumenti per la comprensione del mondo contemporaneo e prepararli ad assumersi la propria responsabilità di cittadini.
- Il programma sarà realizzato nel corso del triennio precedente all'esame finale. Ogni paese ne suddividerà i contenuti in funzione delle peculiarità organizzative degli insegnamenti previsti.

- **L'esame e la valutazione di storia per il doppio rilascio vertono solo sui contenuti del programma di storia insegnati nel corso dell'ultimo anno.**
- **Il programma è incentrato sulla storia dell'Italia e della Francia, nelle loro relazioni sia bilaterali che ricollocate nel più vasto panorama storico della civiltà europea e mondiale.**

Finalità

Le principali finalità d'insegnamento della storia nel dispositivo per il doppio rilascio del diploma di *Baccalauréat* e d'Esame di Stato sono di tre tipi:

- **culturali: l'insegnamento della storia assicura che gli studenti acquisiscano dei riferimenti culturali volti alla formazione di un'identità ricca, diversificata e aperta al prossimo che consenta loro di potersi meglio collocare nel tempo, nello spazio e in un sistema di valori alla base della società democratica, e di prendere coscienza della diversità e della ricchezza delle civiltà di ieri e di oggi;**
- **intellettuali: l'insegnamento della storia stimola la curiosità degli studenti e fornisce loro i fondamentali strumenti intellettuali di analisi e comprensione delle tracce e delle modalità dell'azione umana. Insegna loro a ragionare per iscritto e oralmente partecipando a pieno all'acquisizione della padronanza della lingua italiana (o francese) o di altre forme di linguaggio;**
- **civili: l'insegnamento della storia fornisce agli studenti i mezzi per lo sviluppo individuale e per l'integrazione nella società. Oltre a mostrare che i progressi di civilizzazione sono perlopiù il risultato di conquiste, impegni e dibattiti, suscettibili di essere rimessi in causa e che richiedono controllo in una democrazia, esso fornisce loro la preparazione per esercitare spirito critico e capacità di giudizio e comprendere le modalità dell'agire umano nel passato e nel presente.**

Tali finalità implicano che l'insegnamento della storia permetta agli studenti di:

- **comprendere i fenomeni storici evidenziandone le origini, il ruolo degli attori principali e dei diversi fattori e ricollocarli nel loro contesto;**
- **comprendere il cammino storico accertandosi dei fatti, ricercando, selezionando e utilizzando delle fonti;**
- **cogliere i punti di vista e i riferimenti ideologici impliciti del processo di elaborazione del discorso storico;**
- **porsi delle domande, individuare le problematiche fondamentali e stabilire le relazioni tra fenomeni ed eventi storici ricollocati nel loro contesto;**
- **cogliere le relazioni tra i fatti, gli eventi, i movimenti ideologici nella loro dimensione diacronica e sincronica;**
- **percepire e comprendere le radici storiche del presente;**

- **interpretare con spirito critico il patrimonio di conoscenze acquisite, anche attraverso la lettura e l'analisi diretta dei documenti;**
- **esercitare una cittadinanza attiva attraverso l'esercizio dei diritti e il rispetto dei doveri in una prospettiva di responsabilità e solidarietà;**
- **esercitare una cittadinanza a livello locale, nazionale e mondiale fondata sui valori comuni riconosciuti dalla Costituzione dei due paesi e dalla Dichiarazione universale dei diritti dell'uomo.**

Obiettivi formativi

Al termine del triennio, lo studente dovrà essere in grado di:

- **sfruttare le conoscenze e le competenze acquisite nel corso degli studi per selezionare le informazioni pertinenti;**
- **utilizzare le nozioni e il vocabolario storico della lingua italiana per gli studenti francesi;**
- **ricollocare gli eventi nel loro contesto storico (politico, economico, sociale, culturale, religioso ecc.);**
- **padroneggiare gli strumenti concettuali della storiografia per identificare e descrivere continuità e cambiamenti;**
- **esporre in forma scritta e orale i fenomeni studiati. E in particolare, per quanto riguarda la forma scritta, lo studente dovrà dimostrare di saper: strutturare la propria tesi coerentemente con la traccia iniziale; padroneggiare le proprie conoscenze prediligendo le nozioni centrali dei programmi e l'utilizzo di un approccio sintetico; addurre esempi pertinenti;**
- **leggere e interpretare documenti storici; mettere in relazione, gerarchizzare e contestualizzare le informazioni contenute in documenti orali o scritti di diversa natura (testi, carte, statistiche, caricature, opere d'arte, oggetti ecc.);**
- **dar prova di spirito critico rispetto alle fonti e ai documenti;**
- **padroneggiare l'espressione in lingua italiana per gli studenti francesi.**